

- **Manual de instrucciones.**
- **Manual de instruções**
- **Mode d'emploi.**
- **Operating instructions.**
- **Bedienungsanleitung.**
- **Manuale di istruzioni**



TABLE DES MATIERES

	Page
1. INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE ET REMARQUES GENERALES.....	2
2. DESCRIPTION DU CONGELATEUR.....	3
3. INSTALLATION.....	4
4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU CONGELATEUR....	6
5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.	9
6. BRUITS NORMAUX DU CONGELATEUR.	9
7. SOLUTION AUX PROBLEMES.	10
8. APPEL DU SERVICE TECHNIQUE.....	12
9. SPECIFICATIONS	12

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Conservez ce manuel, vous pourrez en avoir besoin.

1. INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE ET REMARQUES GENERALES

RECYCLAGE:



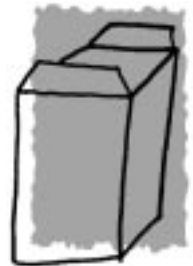
VIEIL APPAREIL:

- ⇨ Pour protéger l'environnement et recycler les matériaux, consultez le service de voirie municipale.
- ⇨ Prenez garde de ne pas endommager le circuit frigorifique car il peut contenir des substances pouvant nuire à l'environnement.
- ⇨ Rendre le congélateur inutilisable:
 1. En coupant le cordon d'alimentation.
 2. En démontant les portes et en maintenant les clayettes dans leur position pour éviter que les enfants puissent accéder facilement à l'intérieur.



EMBALLAGE:

- ⇨ Les matériaux utilisés dans l'emballage sont entièrement recyclables. (Carton, film-bulles PE, EPS...).
- ⇨ **ATTENTION** Tenir les matériaux de l'emballage hors de la portée des enfants car ils peuvent s'avérer dangereux.
- ⇨ Pour les jeter, tenir compte des normes locales relatives au traitement de ce type de déchets.



CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL:

- ⇨ Cet appareil est un congélateur à 4 étoiles (****) permettant la congélation d'aliments.
- ⇨ Cet appareil a été conçu pour fonctionner correctement entre 10°C et 43°.

2. DESCRIPTION DU CONGELATEUR



REMARQUE :

Ce schéma peut ne pas correspondre exactement à votre appareil.

SECURITE:



- ⇒ Le modèle de congélateur vertical que vous avez acheté utilise du réfrigérant R600a. N'oubliez pas que:
 - Ce réfrigérant ne détériore pas l'environnement.
 - Il s'agit d'un produit inflammable et il convient donc de s'assurer que le circuit frigorifique est en parfait état. S'il était endommagé, veuillez consulter le distributeur avant de brancher l'appareil.
- ⇒ Ce congélateur ne peut être réparé que par le service technique agréé qui utilisera pour cela des pièces détachées d'origine.
- ⇒ Ne pas utiliser d'éléments à flamme ni d'appareils électriques dans le congélateur.
- ⇒ Interdire aux enfants de jouer avec le congélateur.
- ⇒ Ne pas introduire de liquides volatiles, inflammables ou explosifs.

3. INSTALLATION

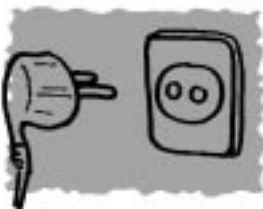
EMPLACEMENT:



- ⇒ Installer le congélateur loin de toutes sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, etc.) et protégé du rayonnement solaire qui contribuerait à l'augmentation de sa consommation électrique.
 - ⇒ Faire en sorte que l'air puisse circuler à l'arrière du congélateur. Ne boucher avec aucun objet l'espace existant entre la plinthe et le sol, ou le haut du congélateur.
- ⇒ Ne pas exposer le congélateur en plein air ou sous à la pluie.

Pour éviter toutes vibrations et tous bruits, s'assurer que le réfrigérateur est correctement positionné et mis à niveau.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE:



- ⇒ Caractéristiques de la prise : 220-240V avec prise de terre.
- ⇒ Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges.
- ⇒ S'assurer que le câble n'est pas en contact avec le moteur.
- ⇒ S'assurer que le câble n'est pas coincé sous le congélateur.

CHANGEMENT DE SENS DE D'OUVERTURE DES PORTES:

OUTILS NECESSAIRES:

⇒ Tournevis cruciforme.

OPERATIONS:

1. Débrancher le congélateur.
2. Dévisser les vis de la charnière inférieure de l'appareil en utilisant un tournevis cruciforme. Prenez garde à ne pas perdre les rondelles.
3. Retirer la charnière inférieure.
4. Retirer la porte.
5. Retirer l'axe de la charnière supérieure et le monter de l'autre côté du congélateur. Veiller à ne pas perdre la rondelle supérieure.
6. Changer l'axe de la charnière inférieure de position.



FRANÇAIS



7. Mettre la rondelle supérieure et la porte à leur place.
8. Monter la charnière inférieure avec ses rondelles de l'autre côté du congélateur.
9. Changer les poignées latérales pour les mettre de l'autre côté, le cas échéant.

Brancher l'appareil et vérifier que les joints ferment bien en refermant la porte.

AVANT DE BRANCHER VOTRE CONGELATEUR:

- ⇒ Laver l'intérieur à l'eau tiède et au bicarbonate. Rincer et bien sécher.
- ⇒ Attendre 2 heures avant de le brancher pour assurer la stabilisation des lubrifiants du moteur.
- ⇒ Si l'appareil a été débranché, attendre 4 heures après l'avoir remis en route avant d'introduire les aliments dans le congélateur.

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU CONGELATEUR

COMMENT REGLER LA TEMPERATURE:

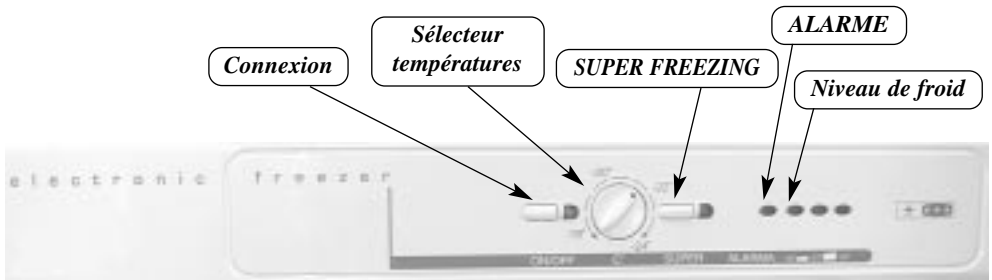


- ⇒ Dans des conditions normales, il est recommandé de sélectionner une température d'environ -21°C dans le congélateur.
- ⇒ Pour régler la température, utiliser les commandes ou touches de sélection de température ; les valeurs numériques sont données en $^{\circ}\text{C}$.

REMARQUE: La température à l'intérieur du congélateur dépend de:

- La température ambiante.
- L'emplacement de l'appareil.
- La fréquence d'ouverture des portes.

PANNEAU DE COMMANDE



FONCTIONS

"Sélecteur de températures" ⇔ En tournant le bouton, on peut sélectionner la température du réfrigérateur en $^{\circ}\text{C}$.

"Connexion" ⇔ Sert à allumer et à éteindre le congélateur vertical. Il dispose d'un voyant indicateur de marche.

"SUPER FREEZING" ⇔ En activant cette fonction, la température du congélateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid. Cette fonction facilite la congélation d'aliments. Il est recommandé de l'activer 24 heures avant de charger une grande quantité d'aliments. Cette fonction se désactivera automatiquement. Elle peut aussi être désactivée manuellement.

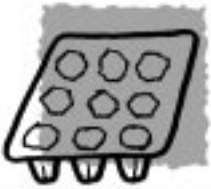
"Alarme" ⇔ Cette alarme lumineuse et sonore s'activera lorsque le niveau de froid du congélateur sera anormalement bas. L'alarme sonore peut être manuellement désactivée en activant la fonction SUPER FREEZING.

"Niveau de froid" ⇔ Le nombre de voyants allumés indique le niveau de froid du congélateur. Plus il y a de voyants allumés, plus le congélateur est froid.

COMMENT BIEN UTILISER L'APPAREIL:

- ⇒ La quantité d'aliments à congeler en une seule fois ne devra pas dépasser la valeur du pouvoir de congélation indiqué sur la plaque signalétique.
- ⇒ Congeler toujours des aliments en bon état.
- ⇒ Respecter leur date de péremption.
- ⇒ Pour que les aliments ne se dessèchent pas, les emballer dans du papier aluminium ou sous film plastique.
- ⇒ Ne pas mettre en contact les aliments à congeler avec des aliments déjà surgelés.
- ⇒ Ne jamais recongeler un aliment décongelé.
- ⇒ Congeler les aliments par ration de consommation journalière.
- ⇒ Ne pas entreposer de boissons gazeuses ou de bouteilles en verre contenant du liquide car celles-ci pourraient éclater.
- ⇒ Ne pas consommer de glaces ou d'aliments très froids car ils sont susceptibles de produire des brûlures dans la bouche.
- ⇒ Mettre une étiquette sur l'emballage indiquant son contenu et la date de congélation.
- ⇒ Pour disposer d'une **capacité maximale** de congélation, nous vous recommandons de vider préalablement les clayettes du compartiment de congélation pour y déposer les nouveaux aliments à congeler.
- ⇒ Pour disposer d'un **volume maximum** d'utilisation, nous vous recommandons de retirer tous les bacs à l'exception du bac inférieur et de déposer les aliments sur les clayettes.
- ⇒ Pour une **durée maximale d'autonomie** en cas de coupure de courant, placer des accumulateurs de froid dans la clayette supérieure du congélateur.

FABRICATION DE GLAÇONS:



- ⇨ Remplir aux trois quarts les bacs à glaçons que vous trouverez à l'intérieur du congélateur.
 - ⇨ Introduire les bacs dans le congélateur.
 - ⇨ Une fois la glace s'est formée, vous pouvez démouler les glaçons en tordant légèrement les bacs et les stocker dans le récipient à glaçons.
- ⇨ Si votre congélateur dispose d'un accumulateur de froid pour bac à glaçons, vous pourrez fabriquer et conserver vos glaçons à l'extérieur et à l'intérieur du

DEGIVRAGE

CONGELATEUR:

- ⇨ Avec le temps, il se forme sur les parois du congélateur une couche de givre ou de glace. Lorsque celle-ci devient trop importante, la consommation d'énergie de votre réfrigérateur s'accroît. Il est recommandé d'éliminer cette couche de glace au moins 2 fois par an.
- ⇨ Ce processus doit être réalisé le plus rapidement possible car si la température des aliments augmente, le délai de conservation diminue.

ETAPES A SUIVRE:

1. Choisir un jour où le congélateur contient peu d'aliments.
2. Vider le congélateur et conserver les aliments surgelés dans des sacs thermiques dans un endroit frais.
3. Laisser la porte ouverte et sortir la languette. Introduire cette languette dans le bac inférieur par le trou de la partie arrière.
4. Débrancher le congélateur et attendre que la glace fonde.
5. Pour accélérer le processus, vous pourrez utiliser une spatule en plastique mais n'utilisez en aucun cas d'objets métalliques tranchants ou à pointe (couteaux, fourchettes, spatules en métal, ...) car ils pourraient percer le circuit frigorifique.



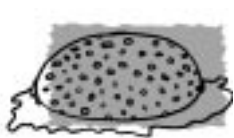
DECONGELATION DES ALIMENTS

Tous les aliments ne suivent pas le même processus de décongélation.

- ⇨ S'il s'agit d'aliments surgelés achetés dans le commerce, suivre les instructions figurant sur l'emballage.
- ⇨ Les légumes doivent être cuisinés directement.
- ⇨ D'une façon générale, les aliments cuisinés ou préparés peuvent être cuits directement.
- ⇨ La viande et le poisson doivent se décongeler lentement au réfrigérateur pendant plusieurs heures. Si vous avez un four à micro-ondes, vous pourrez grandement accélérer la décongélation.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE:



- ⇨ Débrancher le congélateur à l'aide des touches avant de commencer le nettoyage.
- ⇨ Lavez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon pour éviter ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- ⇨ N'utiliser en aucun cas de machines à vapeur, de dissolvants ou de détergents abrasifs car ils peuvent endommager l'intérieur de votre appareil. Ne pas nettoyer non plus les accessoires internes dans le lave-vaisselle.
- ⇨ Il est recommandé de nettoyer la grille arrière une fois par an avec un aspirateur car si elle est sale, elle diminue le rendement du congélateur et fait augmenter sa consommation.

QUE FAIRE EN CAS DE COUPURE DE COURANT

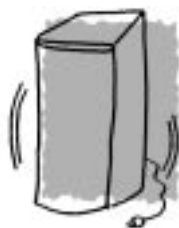


- ⇨ Si possible, ne pas ouvrir la porte du congélateur.
- ⇨ Au retour du courant, vérifier si les aliments se sont dégelés ou non.
- ⇨ Consommer les aliments décongelés.

QUE FAIRE SI NOUS N'ALLONS PAS UTILISER L'APPAREIL PENDANT LONGTEMPS:

- ⇨ Vider le congélateur.
- ⇨ Débrancher et nettoyer l'appareil comme indiqué au chapitre sur le nettoyage et éteindre la lumière à l'aide de l'interrupteur.
- ⇨ Laisser les portes ouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

6. BRUITS NORMAUX DU CONGELATEUR



- ⇨ Le gaz réfrigérant peut produire un bruit de bouillonnement en circulant dans les circuits.
- ⇨ Le compresseur peut produire des ronflements et/ou un léger cognement, qui peuvent s'accroître au démarrage.
- ⇨ Des craquements produits par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés peuvent se manifester.
- ⇨ L'isolant employé amplifie les bruits.

7. SOLUTION AUX PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le congélateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La prise n'est pas branchée. • Le courant n'arrive pas à la prise car le fusible est fondu ou le disjoncteur a sauté. • Boutons de connexion non activés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher la prise. • Changer le fusible ou remettre le disjoncteur. • Activer les boutons.
Le congélateur vibre.	<ul style="list-style-type: none"> • Le congélateur n'est pas bien de niveau. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le mettre à niveau à l'aide des pieds de nivellement
Le congélateur ne refroidit pas beaucoup.	<ul style="list-style-type: none"> • Le sélecteur de température n'est pas correctement positionné. • La porte est mal fermée ou a été ouverte fréquemment. • L'espace entre la plinthe et le sol ou le haut du congélateur a été bouché. • Le congélateur est directement exposé au rayonnement solaire ou à une source de chaleur. • Aliments introduits en grande quantité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le sélecteur de température à une position plus froide. • Veiller à ce que la porte ne reste pas ouverte longtemps. • Dégager ces zones comme indiqué au chapitre "installation" de ce manuel. • Changer le congélateur de place ou le protéger de ces sources de chaleur. • Voir le chapitre intitulé "fonctionnement et utilisation du congélateur".
Le moteur fonctionne continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> • Les portes ne sont pas bien fermées. • Les portes sont souvent ouvertes. • Les aliments viennent d'être introduits. • Sélecteur de température à une position élevée 	<ul style="list-style-type: none"> • Bien fermer la porte. • Eviter d'ouvrir fréquemment la porte. • Attendre que l'appareil revienne à la normale. • Tourner le sélecteur de température à une position moins froide.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La porte ne se referme pas.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'est pas bien nivelé. • Les portes ont été ouvertes violemment. • Un produit à l'intérieur gêne et fait butée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre bien à niveau l'appareil. • Fermer les porte doucement. • Mettre ce produit à un autre endroit plus adéquat
Grande quantité de glace sur les clayettes du congélateur.	<ul style="list-style-type: none"> • La porte est ouverte. • La porte a été ouverte de nombreuses fois. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regarder si les aliments gênent la fermeture de la porte. • Veiller à ce que la porte ne reste pas ouverte pendant longtemps.
Odeur à l'intérieur du congélateur.	<ul style="list-style-type: none"> • Des aliments transmettent leur odeur au congélateur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Emballer les aliments ou bien les recouvrir.
Les aliments se dessèchent.	<ul style="list-style-type: none"> • Les aliments ne sont pas bien emballés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Emballer les aliments ou bien les couvrir.

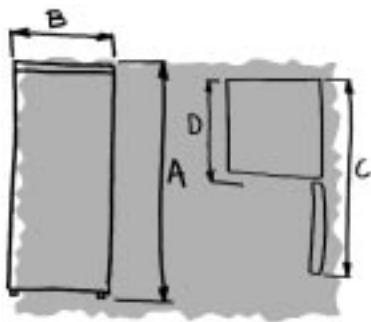
8. APPEL DU SERVICE TECHNIQUE



- ⇒ Lire attentivement le manuel et si vous ne trouvez pas de solution au problème, faites appel au service technique.
 - ⇒ L'adresse et le numéro de téléphone du service technique le plus proche de votre domicile figurent dans l'index des services techniques agréés fourni avec l'appareil ou dans votre annuaire.
- ⇒ Pour faciliter la tâche du service technique, il vous faudra lui communiquer les données suivantes :
- Modèle du réfrigérateur.
 - Référence du réfrigérateur.
 - Date d'achat.
 - Description du problème.
 - Adresse et téléphone de votre domicile.

9. SPECIFICATIONS

DIMENSIONS				
Hauteur (mm)	A	1290	1460	1700
Largeur (mm)	B	550	600	600
Avec porte ouverte (mm)	C	1130	1170	1170
Fond (mm)	D	610	610	610



***CES POINTS REPONDENT AUX
DIRECTIVES CEE 73/23, 93/68, 89/336,
92/75, 96/57***